

راهنمای ارباب رجوع برای مصاحبه

شما برای مصاحبه به اداره مهاجرت دعوت شده اید. این راهنما را که در مورد حقوق و وظایف شما در مصاحبه است، به دقت مطالعه کنید. در صورتیکه در مورد این راهنما سؤالی دارید می‌توانید در ابتدای مصاحبه از کارمند اداره مهاجرت بپرسید.

هدف از مصاحبه چیست؟

- شما در فنلاند تقاضای پناهندگی نموده‌اید. پیش از این که مشخص شود کدام کشور مسئول رسیدگی به تقاضای شماست، اداره مهاجرت تقاضای شما را به طور دقیقتری بررسی خواهد کرد.
- در مصاحبه مواردی بررسی می‌شوند که می‌توانند تاثیر بگذارند در اینکه آیا تقاضای شما مورد بررسی قرار می‌گیرد یا خیر. در مصاحبه به دلایل درخواست پناهندگی شما پرداخته خواهد شد.
- این که تقاضای شما در کدام کشور مورد رسیدگی قرار گیرد، بر اساس روال مطابق با به اصطلاح قانون دوبلین انجام می‌گیرد که بخشی از قانونگذاری اتحادیه اروپا می‌باشد.
- اداره مهاجرت بر اساس مصاحبه دوبلین مشخص می‌کند که کدام کشور مسئول رسیدگی به تقاضای شماست و آیا تقاضای شما باید در فنلاند مورد رسیدگی قرار گیرد یا خیر.
- کشورهای عضو پیمان دوبلین عبارتند از همه کشورهای عضو اتحادیه اروپا به همراه کشورهای نروژ، سوئیس، ایسلند و لیختن‌اشتاین.
- ضمناً در صورتیکه از یکی دیگر از کشورهای عضو اتحادیه اروپا اجازه‌ی محافظت بین‌المللی دریافت کرده باشید درخواست شما در اینجا مورد بررسی قرار نخواهد گرفت. در آنصورت موضوع روش دوبلین در میان نیست. در مصاحبه در این مورد صحبت می‌شود که با وجود همچنین شرایطی چرا به درخواست شما باید در فنلاند رسیدگی شود.
- در صورتی که می‌خواهید بر پایه و اساس دیگری تقاضای اجازه اقامت نمایید، باید با پرداخت مبلغ مربوطه، تقاضای جداگانه‌ای انجام دهید. چنین پایه و اساسی می‌تواند از جمله کار یا پیوند خانوادگی باشد.

شما در این مصاحبه چه حقوقی دارید؟

- شما حق دارید در این مصاحبه از مشاور حقوقی استفاده کنید. وظیفه تهیه مشاور حقوقی بر عهده خودتان میباشد. مشاور حقوقی شما بنا به تشخیص خود در مصاحبه شرکت میکند.
- در مصاحبه مترجم هم همراه است. وظیفه مترجم این است که به صورت بیطرفانه همه حرف هایی که در مصاحبه زده میشود را ترجمه کند. مترجم یا در محل حضور دارد و یا از طریق تلفن یا ویدیو ترجمه می کند.
- مصاحبه کننده، مترجم و مشاور حقوقی دارای وظیفه رازداری هستند، یعنی آنها نمی توانند هیچ چیز از صحبت هایی که در مصاحبه شنیده اند را به هیچ شخص جانبی، حتی به اعضای خانواده شما بگویند.
- مدارک و اسناد مربوط به شما به در اساس محرمانه می باشند.

شما در این مصاحبه چه وظایفی دارید؟

- به نفع خودتان است که در مصاحبه خود واقعیت را در مورد تمام مسائلی که بر روی پرونده شما تأثیر می گذارند بیان نمائید.
- به نفع خودتان است که در مورد مسائل دشوار نیز صحبت کنید. این مسائل ممکن است تأثیر تعیین کننده ای بر روی تقاضای شما داشته باشند.
- در صورتی که چیزی را به خاطر نمی آورید و یا نمی دانید، سعی نکنید که پاسخ را همینطور از خودتان بگویید. دادن اطلاعات اشتباه قابلیت باور تقاضای شما را تضعیف می کند.
- در مصاحبه اطلاعات شخصی صحیح خود را بگوئید. بعداً می توانید اطلاعات شخصی خود که داده اید را فقط با مدرک شناسایی شخصی قابل اعتمادی که مسئولین صادر می کنند، عوض کنید.
- بر اساس قانون، دادن اطلاعات شخصی اشتباه جرم است و مجازات در پی دارد.
- توجه داشته باشید که دادن اطلاعات اشتباه و یا پنهان نمودن اطلاعات صحیح می تواند بعداً منجر به لغو اجازه اقامت صادر شده گردد و رسیدگی به مسائل دیگر شما را دشوار نماید.

چگونه می‌توانید خود را برای مصاحبه آماده نمایید؟

- پیش از مصاحبه با تمام دستورالعمل‌ها و راهنمایی‌هایی که از مسئولین دریافت نموده‌اید آشنا شوید. دارای اهمیت است که همیشه با تمامی راهنمایی‌ها و دستورالعمل‌های مربوط به روش دوبلین آشنا شوید. در صورتیکه هنوز به این بروشورها دسترسی پیدا نکرده‌اید با مراجعه به وبسایت اینترنتی اداره مهاجرت در آدرس migri.fi/esitteet-ja-julkaisut آنها را پیدا کنید. بروشورها پشت این تیتر **Turvapaikka ja Dublin-menettely** قابل دسترسی می‌باشند.
- در صورتی که تمایل دارید مترجم زن یا مرد باشد، این موضوع را پیش از مصاحبه سر وقت به کارمند مرکز پذیرش پناهجویان اطلاع دهید. مرکز پذیرش پناهجویان این خواست شما را به اداره مهاجرت اطلاع می‌دهد.
- در صورتی که وضعیت فیزیکی یا روحی و روانی شما به گونه‌ای است که می‌تواند بر روی مصاحبه تأثیر بگذارد، این موضوع را به کارمند مرکز پذیرش پناهجویان اطلاع دهید. مرکز پذیرش پناهجویان می‌تواند با رضایت شما این موضوع را پیش از مصاحبه به اداره مهاجرت اطلاع دهد.
- با خودتان خوراکی یا پول برای ناهار همراه داشته باشید.
- داروهایی که در طول روز احتیاج دارید را با خود همراه داشته باشید.
- تمامی مدارک و گواهیهای مرتبط با درخواست پناهندگی خود را به همراه داشته باشید.
- فرزندان خود را با خود به مصاحبه نیاورید. در صورتی که در زمان مصاحبه برای فرزندان خود نیاز به مراقبت کننده دارید، این موضوع را در اسرع وقت به مرکز پذیرش پناهجویان اطلاع دهید.
- به موقع در محل مصاحبه حضور یابید. به اندازه کافی وقت برای سفر خود در نظر بگیرید. مرکز پذیرش پناهجویان شما را برای یافتن مسیر اداره مهاجرت راهنمایی می‌کند.

در روز مصاحبه در اداره مهاجرت چنین عمل کنید

- وقتی وارد ساختمان اداره مهاجرت می‌شوید ممکن است مورد بازرسی بدنی قرار بگیرید.
- کارت سکونت خود در مرکز پذیرش پناهجویان را به نگهبان اداره مهاجرت نشان دهید.
- فقط اشخاصی که برای مصاحبه دعوت شده‌اند و دیگر اشخاصی که از پیش با اداره مهاجرت قرار گذاشته‌اند می‌توانند به سالن انتظار بیایند.
- چنانچه مایلید فردی به عنوان شخص کمکی همراه شما بیاید، او می‌تواند موضوع را از پیش به طور کتبی از اداره مهاجرت سؤال نماید. در غیر این صورت مصاحبه‌کننده در ابتدای مصاحبه تصمیم می‌گیرد که آیا شخص کمکی می‌تواند حضور داشته باشد یا خیر. شخص کمکی وکیل نیست و در بررسی موضوع شرکت نمی‌کند.
- مصاحبه کننده کارمند اداره مهاجرت است.
- مصاحبه‌کننده به سالن انتظار خواهد آمد تا شما را به اتاق مصاحبه ببرد.
- مصاحبه ضبط می‌شود. همچنین در اتاق مصاحبه دوربین مدار بسته‌ی تصویربرداری نصب شده‌است.
- در صورت نیاز در زمان مصاحبه مدتی کوتاه برای استراحت و تنفس در نظر گرفته می‌شود. شما همیشه می‌توانید درخواست استراحت و تنفس کنید.

در مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد؟

- مصاحبه‌کننده در ابتدا توضیح می‌دهد که در مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد و اطمینان حاصل می‌کند که شما حقوق و وظایف خود را فهمیده‌اید. اگر چیزی را متوجه نمی‌شوید سؤال کنید. اگر صحبت‌های مترجم را متوجه نمی‌شوید بگویید.
- مصاحبه‌کننده سؤالات زیر را از شما می‌پرسد:
 - مشخصات فردی و هویتی شما
 - اطلاعات مربوط به محل سکونت شما در کشور خودتان
 - اطلاعات مربوط به خانواده و اقوام شما در کشور خودتان و در اروپا
 - اطلاعات مربوط به اجازه‌های اقامت، ویزاها و تقاضاهای پناهندگی در کشورهای دیگر
 - اطلاعات مربوط به اقامتتان در اروپا پیش از آمدنتان به فنلاند
 - مسیر آمدنتان به فنلاند
 - دلایلی که به خاطر آنها شما را نباید به کشور دیگری برگرداند
 - دلایل بررسی درخواست شما در فنلاند در صورتیکه از کشور دیگری اجازه‌ی محافظت بین‌المللی دریافت کرده‌اید
 - نظراتان در این مورد که شما را از کشور فنلاند اخراج کنند و برایتان ممنوعیت ورود به فنلاند تعیین نمایند، چیست
- به پرسشها صادقانه جواب دهید. هیچ جوابی را از خودت در نیاور. اگر موضوعی را نمی‌دانید یا به یاد نمی‌آورید بگویید.
- متن نوشته شده مصاحبه (صورت جلسه) را که مصاحبه‌کننده نوشته‌اند در پایان توسط مترجم برایتان روخوانی می‌شود. چنانچه به نظراتان اشتباهی در آن وجود دارد، باید به مصاحبه‌کننده بگویید. می‌توانید مطلب جدید هم به پرونده اضافه کنید. پرونده پس از این امضاء می‌شود و یک نسخه کپی از آن در اختیار شما گذاشته می‌شود.

پس از مصاحبه چه اتفاقی می‌افتد؟

- در قانون دوبلین دلایل مختلفی تعیین و تعریف شده که بر اساس آنها یک کشور مشخصی مسئول رسیدگی به پرونده شماست. این دلایل عبارتند از: (1) اعضای خانواده در کشورهای عضو پیمان دوبلین، (2) ویزا یا اجازه اقامت در کشورهای عضو پیمان دوبلین، (3) سکونت داشتن یا گذر از کشورهای عضو پیمان دوبلین، (4) تقاضای قبلی پناهندگی. اداره مهاجرت تمام این دلایل را به ترتیب اولیوی که در قانون دوبلین تعیین شده است، بررسی می‌کند.
- در صورتی که مایلید بعداً اطلاعات بیشتری ارائه کنید، این کار را به طور کتبی انجام دهید. ما در مورد پرونده شما به طور تلفنی صحبت نمی‌کنیم، چرا که نمی‌توانیم از هویت تلفن‌کننده اطمینان حاصل نماییم.
- اداره مهاجرت می‌تواند در صورت لزوم از کشور شما در مورد اصلی بودن اسناد و مدارک‌تان اطلاعات کسب نماید. مسئولین کشورتان از این موضوع اطلاع نخواهند یافت و این موضوع برای شما و نزدیکانتان خطری در بر نخواهد داشت.
- تصمیمی که در مورد تقاضای شما اتخاذ می‌شود بر اساس اطلاعاتی که در مصاحبه پناهندگی ذکر نموده‌اید و نیز اسناد و مدارک ارائه شده دیگر در این مورد خواهد بود.
- در صورتی که تصمیم گرفته شود که شما به کشور دیگری بازگشت داده شوید، می‌توانید از این تصمیم به دادگاه درخواست تجدیدنظر نمایید. همچنین می‌توانید درخواست کنید تا زمانی که به شکایت شما رسیدگی می‌شود در فنلاند بمانید.
- اگر تقاضای شما بررسی نشود، شما را می‌توان به کشورتان برگرداند و ممنوعیت ورود به فنلاند و دیگر کشورهای عضو پیمان شنکن برایتان تعیین نمود.